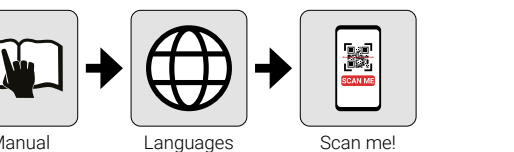


TELESTAR® TOP CAR 1



Manuale d'uso

Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d'utilisation · Manuale d'uso · Manual de usuario
Handleiding · Příručka · Instrukcja obsługi · Használati útmutató · Manual de utilizare
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning · Návod na použitie
Manual do utilizador · Ръководство за употреба · Navodila za uporabo · Upute za uporabu
Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend · Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas



www.telestar.de/support/dl/

1. Istruzioni di sicurezza

Generale:

Leggere e seguire queste istruzioni. Non lasciare l'apparecchio incustodito in prossimità di bambini.

Alimentazione:

Utilizzare esclusivamente l'adattatore consigliato per l'accendisigari. Proteggere l'apparecchio da umidità, calore (>50°C) e luce solare diretta.

Funzionamento:

Assicurare un fissaggio sicuro nel veicolo. Tenere lontano da acqua, umidità e fonti di calore. Non coprire per evitare il surriscaldamento.

Collegamenti radio:

La ricezione DAB+/ FM e Bluetooth può essere influenzata da ostacoli o altri dispositivi.

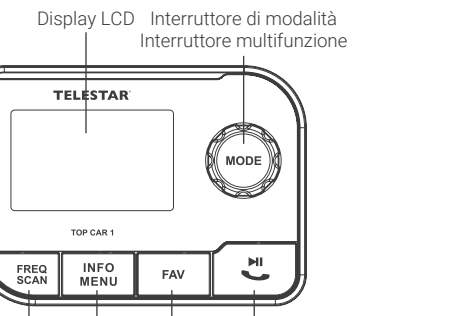
Pulizia e manutenzione:

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di pulirlo. Pulire con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti o acqua. Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale specializzato.

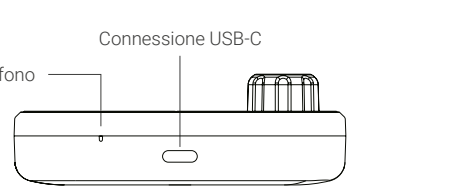
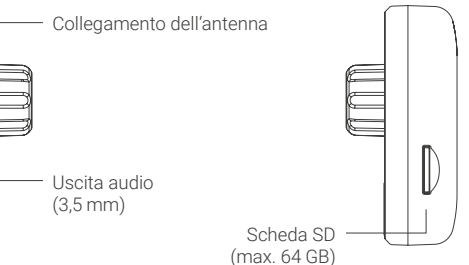
Smaltimento:

Non smaltire nei rifiuti domestici. Smaltire in conformità alle normative locali sui rifiuti elettrici.

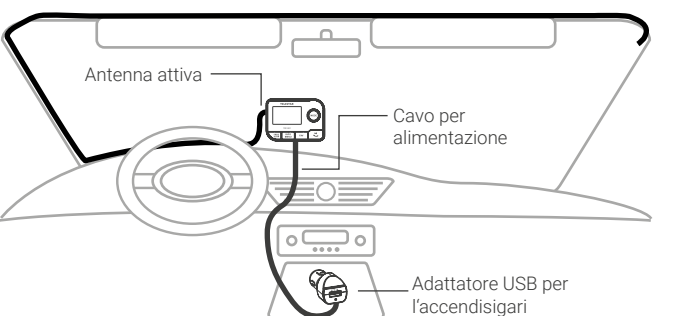
2. Designazioni



Trasmettitore FM / Ricerca completa
Elenco dei preferiti
Informazioni DAB / Elenco dei programmi
Riproduzione, pausa / accettazione della chiamata, riagganciare, rifiutare / ricomporre la chiamata / Silenziamento



3. Installazione e collegamento



Installazione:

1. Fissare il TOP CAR 1 al parabrezza o a una superficie liscia utilizzando il supporto a ventosa.
2. Posare l'antenna attiva in dotazione lungo il parabrezza, come mostrato nell'immagine, e fissarla con i fermacavi autoadesivi. Rimuovere la pellicola protettiva adesiva dall'amplificatore d'antenna e dall'antenna a foglio. Quindi incollare l'antenna nella posizione prevista sul parabrezza. Rimuovere le bolle d'aria spingendole verso il bordo con una leggera pressione. L'antenna deve essere montata in verticale, preferibilmente lungo il montante A, e non in orizzontale. Non montare l'antenna DAB+ sopra i cavi di riscaldamento di un riscaldatore per parabrezza, in un punto in cui la visuale del conducente potrebbe essere compromessa o in un punto in cui potrebbero verificarsi interferenze dovute alla vaporizzazione del metallo (protezione solare) del parabrezza. Ciò potrebbe avere un effetto negativo sulla ricezione.
3. Inserire l'adattatore USB nella presa accendisigari e collegare il TOP CAR 1 al cavo USB per stabilire l'alimentazione.
4. Per accendere l'apparecchio, premere brevemente il tasto PLAY/PAUSE. Per spegnerlo, tenere premuto il tasto PLAY/PAUSE.

⚠ Suggerimento:

Al primo utilizzo, il dispositivo cerca automaticamente tutte le stazioni DAB+ ricevibili e le memorizza nella memoria del dispositivo fino a quando non viene eseguita una nuova scansione delle stazioni DAB. Durante la scansione delle stazioni, una barra indica l'avanzamento della scansione. Se la scansione delle stazioni non viene eseguita automaticamente, tenere premuto il tasto INFO/MENU e selezionare DAB scan nel menu principale.

Connessione con il dispositivo mobile:

Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo mobile, cercare „TOP CAR 1“ e stabilire la connessione.

Collegamento all'autoradio:

Opzione 1 (collegamento AUX):

Se l'auto dispone di una connessione AUX, collegare il ricevitore DAB tramite il cavo audio inserendo la spina jack da 3,5 mm nella connessione Aux-Out del ricevitore e l'altra estremità nell'aux-in dell'autoradio.

⚠ Suggerimento:

Non appena viene inserita una spina nella presa AUX-OUT, la trasmissione tramite il trasmettitore FM viene disattivata.

Opzione 2 (trasmettitore FM):

1. Premere il tasto FREQ/SCAN e ruotare la manopola fino a trovare la frequenza desiderata e libera.
2. La frequenza di trasmissione viene visualizzata in basso al centro dello schermo come frequenza di trasmissione (ad es. 107,0 Mhz) durante l'impostazione e in modo permanente in alto a destra del display.
3. Il nome della stazione DAB+ viene trasmesso all'autoradio tramite le informazioni DLS (se supportate dall'autoradio).

⚠ Suggerimento:

„Frequenza libera“ significa che sulla frequenza selezionata non vengono trasmessi né trasmettitori FM né segnali di interferenza.

Collegamento con l'antenna

Inserire la spina dell'antenna nella presa dell'antenna.

⚠ Suggerimento:

L'antenna utilizza un'alimentazione coassiale. Non utilizzare altre antenne per non danneggiare l'alimentatore.

4. Operazione

Modalità DAB e ricerca delle stazioni:

1. Premere il pulsante MODE per passare alla modalità DAB.
2. Tenere premuto il pulsante FREQ/SCAN per cercare automaticamente le stazioni disponibili. Il processo di scansione si avvia e al termine viene riprodotta la prima stazione DAB trovata. Le informazioni sulla stazione in modalità DAB+ vengono visualizzate come testo scorrevole durante la trasmissione. Durante la riproduzione della radio DAB+, il display visualizza le seguenti informazioni, se disponibili:
Potenza del segnale, stato della frequenza alternativa S/F (AF), stato della connessione Bluetooth, frequenza del trasmettitore FM, posizione dell'elenco delle stazioni, posizione dell'elenco dei preferiti, canale, nome della stazione, testo scorrevole (DLS).

3. Ruotare il tasto MODE per passare da un canale all'altro.

4. Per visualizzare l'elenco completo dei canali, premere brevemente il tasto INFO/MENU.

5. Tenere premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu principale.

Frequenza alternativa (AF)/inseguimento automatico del trasmettitore

Se questa funzione è attivata, la frequenza di ricezione cambia automaticamente quando un trasmettitore esce dal campo di ricezione.

Attivare/disattivare la frequenza alternativa:

In „modalità DAB“, tenere premuto il tasto INFO/MENU per accedere al menu. Con la manopola di regolazione selezionare „Automatic station tracking“ e confermare con il tasto OK. Selezionare „Si“ per attivare o „No“ per disattivare e confermare nuovamente con OK. In alto al centro del display appare il simbolo bianco „S/F“. Ripetere l'operazione per disattivare nuovamente la frequenza alternativa. Il simbolo „S/F“ sul display si spegne. Se il colore del simbolo „S/F“ cambia e lampeggia, significa che la stazione DAB supporta la ricerca di frequenze alternative e che il dispositivo l'ha riconosciuta. Tuttavia, la stazione non è ancora stata commutata. Non appena la stazione è stata commutata sulla frequenza di un'altra regione, il simbolo „S/F“ riappare in bianco.

⚠ Suggerimento:

Se si guida spesso all'interno di un'area di trasmissione, si consiglia di disattivare la funzione AF. In caso contrario, il dispositivo cercherà automaticamente una frequenza alternativa quando la ricezione è scarsa e interromperà la trasmissione in corso.

Salva le stazioni preferite (max. 60 preferiti):

1. Selezionare il canale desiderato.
2. Tenere premuto il tasto FAV.
3. Ruotare il pulsante MODE per selezionare una posizione di memoria. (P1, P2, ...).
4. Premere il tasto MODE per confermare la selezione.
5. Le stazioni preferite salvate possono essere cancellate nuovamente tramite il menu principale. Non è possibile cancellare singoli canali, ma è possibile sovrascriverli con un nuovo preferito in qualsiasi momento..

Richiama le stazioni salvate:

1. Premere il tasto FAV e utilizzare la manopola per selezionare la stazione desiderata. Premere la rotella per confermare la selezione.

Controllo del volume:

1. Tenere premuto il tasto MODE finché non viene visualizzata la barra del volume, quindi è possibile modificare il volume ruotando la manopola.

Bluetooth-Modus:

1. Accoppiare il TOP CAR 1 con il dispositivo mobile. A tal fine, accedere alle impostazioni Bluetooth del dispositivo mobile, cercare il nome „TOP CAR 1“ e toccare „Connetti“. Se la connessione non viene stabilita automaticamente,

premere il pulsante PLAY/PAUSE.

Chiamate:

- Quando si riceve una chiamata in arrivo, premere una volta „PLAY/PAUSE“ per accettare la chiamata.
- Premere due volte „PLAY/PAUSE“ per rifiutare la chiamata.
- Premere due volte „PLAY/PAUSE“ per ricomporre l'ultimo numero selezionato.

Riproduzione di musica tramite scheda SD:

1. Inserire una scheda micro SD (max. 64 GB), con i contatti rivolti in avanti e verso l'alto, nello slot per schede SD in basso a destra. Il dispositivo inizia a riprodurre automaticamente i brani.
2. Premendo il tasto FAV, è possibile scegliere tra diverse opzioni di riproduzione:
 - Senza fine: tutti i brani vengono riprodotti in un ciclo infinito.
 - Casuale: i brani vengono riprodotti in modo casuale.
 - Singolo brano: il brano selezionato viene riprodotto in un ciclo infinito.
3. È possibile selezionare „Lettore SD“ in un secondo momento premendo il tasto MODE. L'adattatore riprende la riproduzione dal punto in cui l'avete lasciata l'ultima volta (ad esempio con gli audiolibri). Premere per riprodurre o interrompere (pausa).
4. Ruotare la manopola per selezionare il brano successivo o precedente.

⚠ Suggerimento:

Der Menüpunkt „SD-Player“ kann nur bei eingesteckter Micro-SD-Karte ausgewählt werden. Die Micro-SD-Karte können Sie durch leichten Druck in Einschubrichtung wieder entnehmen.

Impostazioni del menu:

1. Tenere premuto il pulsante INFO/MENU per accedere al menu principale.
2. Ruotare il pulsante „MODE“ per selezionare e premere „MODE“ per confermare.
3. Nel menu principale è possibile effettuare le seguenti impostazioni:
Avviare la ricerca DAB+, cambiare la lingua del menu, cancellare tutte le stazioni preferite, attivare o disattivare la localizzazione automatica delle stazioni, attivare o disattivare TA MSG (segnalazioni sul traffico), attivare o disattivare il Bluetooth, attivare o disattivare l'illuminazione dei tasti, modificare la retroilluminazione, richiamare le impostazioni di fabbrica e visualizzare la versione del software.
4. Premere il tasto INFO/MENU per uscire dal menu.

Ricarica dei dispositivi USB:

Il collegamento USB superiore (1,0 A) dell'adattatore di ricarica USB doppio è destinato alla TOP CAR 1. È possibile caricare altri dispositivi, come il telefono cellulare, tramite la seconda porta USB inferiore (2,1 A).

5. Risoluzione dei problemi

In caso di problemi con la ricezione DAB, tenete presente i seguenti suggerimenti:

Ricezione DAB insufficiente in alcune aree

Poiché la rete DAB non è ancora completamente sviluppata, soprattutto nelle zone rurali, la ricezione potrebbe essere limitata. Si consiglia pertanto di testare prima il ricevitore TOP CAR 1 in un'area ben sviluppata. In questo modo si potrà verificare che la causa sia la zona di ricezione e non un difetto dell'apparecchio. Inviare l'apparecchio in riparazione solo se si riscontrano problemi di ricezione anche in un'area ben sviluppata.

Utilizzo di adattatori USB non idonei

Per ottenere la migliore ricezione possibile, utilizzare esclusivamente il cavo USB in dotazione e l'alimentatore USB appropriato. Gli adattatori USB disponibili in commercio senza soppressione delle interferenze non sono adatti e possono compromettere notevolmente la ricezione DAB. Gli accessori originali sono stati sviluppati appositamente per il funzionamento del ricevitore TOP CAR 1.

Installazione errata dell'antenna DAB o interferenze da altri dispositivi

Verificare che l'antenna DAB sia stata installata esattamente secondo le istruzioni di installazione allegate e che sia correttamente collegata a terra. Anche un'installazione errata o una messa a terra inadeguata possono influire negativamente sulla ricezione. Si noti inoltre che altri dispositivi elettronici privi di soppressione delle interferenze, come ad esempio le dashcam economiche, possono causare interferenze, soprattutto all'interno del veicolo.

6. Ambito di consegna

- 1x TELESTAR TOP CAR 1
- 1x Cavo audio (jack da 3,5 mm)
- 1x Adattatore di ricarica USB per accendisigari (2 vie)
- 1x Antenna attiva (connessione SMB) con 8 fermacavi autoadesivi
- 1x Supporto a ventosa con snodo sferico rotante per il parabrezza
- 1x Istruzioni per l'uso

7. Dati tecnici

- Radio: Digitale DAB/DAB+
- Gamma DAB: Banda III 174-240 MHz
- Gamma di trasmissione FM: 87,5-108,0 MHz
- Display: schermo LCD da 2,3 pollici
- Versione Bluetooth: 5.0
- Gamma Bluetooth: 2,4G - 2,48G
- Scheda Micro SD (<64 GB)
- Formato musicale: MP3/WMA
- Antenna: antenna attiva
- Uscita audio: presa audio da 3,5 mm
- Alimentazione: 12-24 V
- Uscita di ricarica (adattatore USB): 5 V, 3,1 A

8. Informazioni sulla conformità

Telestar GmbH dichiara che il seguente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva RoHS 2011/65/UE + 2015/863/UE, della direttiva RE 2014/53/UE e del regolamento REACH 1907/2006:
TELESTAR TOP CAR 1 (articolo n. 5100001)
La dichiarazione di conformità per questi prodotti è disponibile presso l'azienda: TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
È possibile scaricare la dichiarazione di conformità dalla nostra homepage: <https://www.telestar.de/support/dl/>

9. Esclusione di responsabilità

Le presenti istruzioni per l'uso sono state redatte con la massima cura. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori, refusi o informazioni errate. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche e ulteriori sviluppi tecnici. L'uso è a proprio rischio e pericolo.

Version 1.2 (06/2026)
TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200 Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de